



Qorti tal-Appell Kriminali

Onor. Imhallee Dr. Edwina Grima LL.D.

Appell Nru: 85/2021

Il-Pulizija

Vs

Philip Said

Illum, 29 ta' Jannar 2025

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet dedotti kontra l-appellant, Philip Said, detentur tal-karta tal-identita' Maltija bin-numru 0781052(M), akkużat quddiem il-Qorti tal-Magistrati (Malta) talli f' dawn il-gzejjer, fil-perjodu ta' bejn Jannar 2005 u Frar 2005, b' diversi atti magħmulin minnu, ukoll jekk fi żminijiet differenti u li jiksru l-istess dispozizzjoni tal-Ligi, u li ġew magħmula b' riżoluzzjoni wahda:

1. Approprija ruħu, billi dawwar bi profitt għalih jew għal persuna ohra, minn haġa ta' haddiehor li kienet giet fdata jew ikkunsinjata lilu taht titolu illi jgħib miegħu l-obbligu tar-radd tal-haġa jew li jsir użu minnha speċifikat, u li kienet giet fdata lilu minhabba professjoni, industrija, kummerċ, amministrazzjoni, kariga jew servizz, jew minhabba propjeta' jew kuntratti pubbliċi ohra, għaddannu tal-Gvern ta' Malta u/jew ta' David Dawson, Grace Dawson, Charles Bonello u Nicolina Bonello, b'valur li jeċċedi l-hamest elef euro (€5,000);
2. U aktar talli fl-istess data, lok, hin u ċirkustanzi, bi ħsara ta' haddiehor, għamel xi qligh iehor b'qerq ta' aktar minn hamest'elef euro (€5,000);

3. U aktar talli fl-istess data, lok, hin u ċirkostanzi, bħala uffiċjal jew impjegat pubbliku, dolożament, bi ksur tad-dmirijiet tiegħu, għamel jew naqas li jagħmel dmirijietu, b'taġħkis jew hsara għad-dannu tal-Gvern ta' Malta u/jew ta' David Dawson, Grace Dawson, Charles Bonello u Nicolina Bonello;
4. U aktar talli fl-istess data, lok, hin u ċirkostanzi, bħala uffiċjal jew impjegat pubbliku illi, għal xi vantaġġ privat tiegħu jew għall-benefiċċju ta' xi persuna jew entita` oħra, għamel uzu ħazin minn flejjes tal-Gvern jew tal-privat, karti ta' kreditu jew dokumenti, titoli, atti jew hwejjeġ mobbli, illi kienu ġew fdati lil minhabba l-kariga jew impjieġ tiegħu, jew seraqhom;
5. U aktar talli fl-istess data, lok, hin u ċirkostanzi, bħala uffiċjal jew impjegat pubbliku sar hati ta' reat li kellu jissorvelja li ma jsirx jew li minhabba l-kariga tiegħu kellu d-dmir li jimpedixxi;
6. U aktar talli fl-istess data, lok, hin u ċirkostanzi bħala nutar naqas li jhallas it-taxxa dovuta kollha jew parti minnha taħt id-disposizzjonijiet tal-Att 364 fuq xi att riċevut minnu, kif ukoll li naqas li jikkonforma ruhu ma' kull taxxa mposta fuq b'regolament li jsir taħt l-Att 364.

Il-Qorti giet gentilment mitluba li f'kaz ta' sejbien ta' htija, a tenur tal-artikolu 30 tal-Kapitolu 9 kif ukoll tal-artikolu 14 ta' Kapitolu 55, il-Qorti joghġobha tordna l-iskwalifika u/jew it-taħsir għal dejjem tal-*warrant* ta' nutar tal-imputat.

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) bħala Qorti ta' Ġudikatura Kriminali tal-24 ta' Jannar 2024, fejn il-Qorti, wara li rat l-Artikoli 7, 8, 10, 11, 15A(1)(2), 17, 30, 31, 50(a)(c), 127(1)(2), 138, 140, 141, 293, 294, 309, 310(1)(a), 328A, 364, 383, 384, 385, 386, 523A, 532B, 533, tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta sabiet lill-imputat hati tal-akkuzi kif dedotti kontra tiegħu u kkundanatu piena ta' tmintax (18)-il xahar ħabs li qed jiġu sospizi għall-erba' (4) snin. Barra minn dan, bis-saħħa tal-artikolu 28H tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta, ordnat lill-hati jirrifondi lil David u lil Grace konjuġi Dawson is-somma ta' sebat' elef u hames mija u disgħa u disgħin Ewro u tnejn u tletin ċentezmu (€7,599.32), rapprezentanti t-total ta' erbat' elef u tmien mija u wiehed u disgħin Ewro u tmienja u sittin ċentezmu (€4,891.68), u elfejn u erba' mija u hamsa u erbghin Ewro u erbgha u tmenin ċentezmu (€2,445.84), u mija u hames Ewro u disgħin ċentezmu (€105.90), u hamsin Ewro (€50), fi zmien xahar mid-data tas-sentenza. Finalment, il-Qorti ma dehrilix li għandha tapplika l-artikolu 30 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta peress li l-imputat ġia irrinunzja għal *warrant* tiegħu b'effett mill-5 ta' Mejju 2016.

Rat ir-rikors tal-appellant Philip Said, ipprezentat fit-30 ta' Jannar 2024, fejn talab lil din l-Qorti tirrevoka s-sentenza datata 24 ta' Jannar 2024, billi tilliberah mill-akkuzi kollha dedotti kontra tiegħu u fin-nuqqas timponi sentenza aktar ekwa u ġusta.

Rat ir-risposta tal-Avukat Ġenerali datata 17 t'Ottubru 2024.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha.

Rat il-fedina penali aġġornata tal-appellant esebita mill-Prosekuzzjoni fuq ordni tal-Qorti.

Semgħet trattazzjoni.

Ikkunsidrat:

Illi, fl-ewwel aggravju minnu ventilat l-appellant jishaq li l-Ewwel Qorti m'għamlitx apprezzament tajjeb tal-fatti li jemerġu mill-provi prodotti, u dan għaliex l-element formali tar-reat tal-appropriazzjoni ndebita huwa nieqes stante li huwa ma kellu l-ebda intenzjoni li jzomm il-flus li ingħatawlu għalih jew għal haddiehor. *In oltre*, huwa jishaq li l-Ewwel Qorti setgħet kienet ippreġudikata fil-konfront tiegħu meta tindika fis-sentenza appellata illi huwa naqas milli jinformat li kellu kawzi oħra fejn kien jinsab ukoll mixli fuq akkużi simili b'mod speċjali bir-reat ta'l-appropriazzjoni ndebita.

Illi fuq dan l-aħħar ilment l-appellant jagħmel referenza għal dik il-parti tas-sentenza appellata fejn ingħad hekk:

Kien ikun aktar etiku u korrett li l-avukat difensur jikkwota wkoll mis-sentenzi Il-Pulizija vs Philip Said (App. Nru. 103/2019) deciza mill-Qorti tal-Appell Kriminali nhar it-30 ta' Settembru 2020 per Onorevoli Imhallel Edwina Grima kif ukoll dik fl-isem Il-Pulizija vs Philip Said datat 1 ta' Gunju 2016 deciza minn din il-Qorti tal-Magistrati (Malta) diversament preseduta. Dawn ukoll jitkellmu fuq l-istess imputat li ukoll, fost l-ohrajn bhala nutar pubbliku gie akkuzat b' appropriazzjoni indebita! Il-Qorti tistenna li kull ufficjal tal-Qorti jkun lejali lejn il-verita' u dak li jinsab fl-atti processwali.

Illi, dwar dan l-aħħar ilment l-appellant għandu raġun u dan għaliex l-antecedenti penali tal-persuna mixlija bil-kummissjoni ta' reat jistgħu jkunu determinati biss għal ġudizzju dwar l-addebitu tar-reċediva u għal konsiderazzjonijiet dwar piena f'każ ta' sejbien ta' htija. L-appellant għandu dejjem jitqies innoċenti f'proċeduri penali

pendenti kontra tiegħu sakemm dik il-presunzjoni ma tinghelibx b'dikjarazzjoni ta' htija, u inoltre, huwa biss fuq il-provi prodotti quddiemha, liema provi għandhom ikunu marbutin strettament mal-akkuzi speċifiċi ndikati fiċ-ċitazzjoni, li fuqhom l-Qorti tista' isserraħ fil-ġudizzju finali tagħha. Fuq kollox lanqas għandu xi dmir l-appellant, jew id-difensur tiegħu, jissenjala lil qorti anke fis-sottomissjonijiet finali, sentenzi oħra li jkunu ingħataw fil-konfront tiegħu, billi l-piż tal-prova tistrieħ unikament fuq il-Prosekuzzjoni u d-Difiża ma jenhtiegiha tipprova xejn u lanqas li tagħmel referenza għal sentenzi oħra fejn l-imputat ikun ġie misjub ħati preċedentement.

F'dan il-każ, l-appellant kien prinċipalment akkuzat bir-reat ta' appropriazzjoni ndebita fil-parametri temporali ta' bejn Jannar 2005 u Frar 2005, u xejn aktar. Irrispettivament jekk l-appellant kellux kawzi oħra simili għal dik odjerna, huwa kellu jiġi għudikat biss fuq din l-kawża u xejn aktar. Għalhekk l-Qorti ser tezhamina unikament jekk abbażi tal-provi prodotti, l-Ewwel Qorti setatx legalment u raġjonevolment tasal għas-sejbien ta' htija, kif filfatt għamlet.¹

Illi, minn eżami akkurat tal-atti proċesswali odjerni jirriżulta li dan il-każ ra t-twelid tiegħu f'Diċembru tas-sena 2020 meta l-Pulizija Ezekuttiva għet infurmata permezz ta' ittra mingħand Carmelo Turu Spiteri dwar allegat każ ta' misppropriazzjoni, fost reati oħra, u dana fl-isfond ta' kuntratt ta' kompro-vendita ta' fond fis-Siggiewi nhar it-3 ta' Jannar 2005 bejn il-konjuġi Bonello u l-konjuġi Dawson, liema kuntratt kien sar quddiem l-appellant fil-vesti tiegħu ta' Nutar Pubbliku. Fuq dana l-istess kuntratt kien tħallas depozitu fl-ammont ta' Lm4,200, somma finali ta' Lm25,800, ammont ta' Lm1,050 bħala boll u taxxa provviżorja fl-ammont ta' Lm1,100, liema hlasijiet kienu ġew mgħoddija lill-appellant. Xi żmien wara il-konjuġi Dawson kien ġiehom suspett

¹ Ara, fost oħrajn, l-Appelli Kriminali Superjuri: Ir-Repubblika ta' Malta v. Rida Salem Suleiman Shoaib, 15 ta' Jannar 2009; Ir-Repubblika ta' Malta v. Paul Hili, 19 ta' Ġunju 2008; Ir-Repubblika ta' Malta v. Etienne Carter, 14 ta' Diċembru 2004 Ir-Repubblika ta' Malta v. Domenic Briffa, 16 ta' Ottubru 2003; Ir-Repubblika ta' Malta v. Godfrey Lopez u r-Repubblika ta' Malta v. Eleno sive Lino Bezzina 24 ta' April 2003, Ir-Repubblika ta' Malta v. Lawrence Ascjak sive Axiak 23 ta' Jannar 2003, Ir-Repubblika ta' Malta v. Mustafa Ali Larbed, 5 ta' Lulju 2002; Ir-Repubblika ta' Malta v. Thomas sive Tommy Baldacchino, 7 ta' Marzu 2000, Ir-Repubblika ta' Malta v. Ivan Gatt, 1 ta' Diċembru 1994; u Ir-Repubblika ta' Malta v. George Azzopardi, 14 ta' Frar 1989; u l-Appelli Kriminali Inferjuri: Il-Pulizija v. Andrew George Stone, 12 ta' Mejju 2004, Il-Pulizija v. Anthony Bartolo, 6 ta' Mejju 2004; Il-Pulizija v. Maurice Saliba, 30 ta' April 2004; Il-Pulizija v. Saviour Cutajar, 30 ta' Marzu 2004; Il-Pulizija v. Seifeddine Mohamed Marshan et, 21 ta' Ottubru 1996; Il-Pulizija v. Raymond Psaila et, 12 ta' Mejju 1994; Il-Pulizija v. Simon Paris, 15 ta' Lulju 1996; Il-Pulizija v. Carmel sive Chalmer Pace, 31 ta' Mejju 1991; Il-Pulizija v. Anthony Zammit, 31 ta' Mejju 1991.

jekk dawn il-hlasijiet kienux ġew mgħoddija lill-awtoritajiet konċernati, u kienu nkarigaw lin-Nutara Angela Bezzina sabiex tagħmel riċerki dwar l-istess. Fil-fatt irriżulta li l-kuntratt *de quo* ma kienx ġie insinwat, kif ukoll li l-flejjes li għaddew mingħand il-partijiet lin-Nutar, qatt ma kienu tħallsu mill-appellant lid-dipartimenti rispettivi.

Illi, Grace Dawson xehdet quddiem l-Ewwel Qorti fejn stqarret li hi u zewġha kienu xtraw post fl-2004 u fejn l-appellant kien ġie inkarigat sabiex jippubblika il-kuntratt ta' kompro-vendita. Tgħid li kienu marru jghixu l-Ingilterra u meta rritornaw lura Malta, ohtha kienet għarrfitha bi storja ta' mara ohra li kienet akkwistat post li ma kienx ġie insinwat minn nutar tagħha u għalhekk dahlilha suspett u qabdet lin-Nutar Angela Bezzina tagħmillha r-riċerki fir-rigward tal-post li hi u zewġha kienu xtraw fl-2004. In-Nutar kienet sussegwentement ikkonfermatilha li l-post ma kien ġie qatt irreġistrat mal-Gvern, u kellhom jerggħu joħorġu l-flejjes li kienu għaddew lill-appellant sabiex jirregolarizzaw l-pożizzjoni tagħhom. Dan kollu kien ikkonfermat ukoll minn zewġha David Dawson, u ukoll minn Charlie Bonello li kien il-bejjieġh tal-propjeta' in kwistjoni li xehed li mall-pubblikazzjoni tal-kuntratt, kien għadda l-hlasijiet rispettivi permezz ta' *cheque* lill-appellant. Dan ġie kkorroborat ukoll mix-xhieda ta' martu Nikolina Bonello kif ukoll mix-xhieda ta' Joanna Bartolo in rappresentanza tal-Bank of Valletta. Din tal-ahħar ikkonfermat li *c-cheque* in kwistjoni datat 3 ta' Jannar 2005 kien ġie ffirmat minn Nikolina Bonello u kien indirizzat lin-Nutar Philip Said. Ikkonfermat ukoll li *c-cheque* kien ġie msarraff u ddepożitat f'kont mal-bank HSBC.

Illi, xehdet ukoll in-Nutar Angela Bezzina fejn ikkonfermat li l-koppja Dawson kienu qabduha sabiex tivverifika jekk il-kuntratt ta' kompro-vendita kienx ġie insinwat *o meno*. Tixhed hekk in-Nutar: –

“Jien kont kellimt lin-nutar tal-Gvern ħa nara jekk hemmx l-att originali tagħhom u kkonfermaw li kien hemm l-att originali pero' la kien hemm in-numru tal-insinwa fil-ġenb u anqas kien hemm il-formola tal-boll”.

Illi, in-Nutar Keith Germain, fil-kapaċita' tiegħu ta' Direttur u *Chief Notary* tal-Gvern xehed li huwa kien ġie mahtur bħala konservatur tal-atti tal-appellant li jfisser li kull att li ma kienx ġie rreġistrat inkluz taxxi mhux imħallsa kienu jgħaddu għandu. Huwa

ikkonferma li l-appellant kien irrinunzja għall-*warrant* tiegħu nhar il-5 ta' Mejju 2016 u kkonferma ukoll li fir-rigward tal-kuntratt in kwistjoni, l-boll u l-*capital gains tax* thallsu biss fis-sena 2020 min-Nutar Angela Bezzina u li hlasijiet qabel ma kienux saru. Sussegwentement Etienne Barbara, in rappresentanza tal-Kummissarju tat-Taxxi Interni kkonferma ukoll li l-hlas kien għadda għandhom biss nhar it-22 ta' Ġunju 2020.

Illi, minn naħa tiegħu l-appellant kien irrilaxxa stqarrija lil Pulizija nhar l-10 ta' Diċembru 2020, fejn wara li ngħata d-drittijiet kollha tiegħu, kien ikkonferma li huwa kien irċieva l-flejjes mingħand il-konjuġi Dawson, liema flejjes baqgħu għandu fl-*"operating account"* tiegħu. Jishaq pero' li m'għamel l-ebda profitt minnhom. Mistoqsi, **"Naqblu illi inti bħala nutar f'dan il-kuntratt partikolari inqas illi tagħmel dmirek hekk kif rikjest mill-liġi wara illi zammejt dawn il-flus għandek?"**, l-appellant wieġeb **"Hekk tiġi hux"**. In oltre, l-appellant għazel li jixhed quddiem l-Ewwel Qorti fejn xehed li *"this is a question of oversight"*. Jgħid li dana l-kuntratt kien qabizlu u li ma għamel l-ebda profitt mill-flejjes li huwa irċieva. Jgħid ukoll li dawn il-flejjes huma illum il-ġurnata maqbudin b'ordni ta' sekwestru, liema ordni daħal fis-sehħ fis-sena 2013. Finalment huwa jammetti li l-flus għaddew għandu u li m'għamilx il-hlasijiet rispettivi lid-dipartimenti kkonċernati.

Ikkunsidrat:

Illi, huwa hati tar-reat ta' *appropriazzjoni ndebita* –

Kull min japproprja ruħu, billi jdawwar bi profitt għalih jew għal persuna oħra, minn haġa ta' haddiehor li tkun giet fdata jew ikkunsinnata lilu taht titolu illi jgħib miegħu l-obbligu tar-radd talhaġa jew li jsir użu minnha speċifikat ...

Illi, tali reat jiġi aggravat u jitmexxa *ex officio* mill-Pulizija kull *"..... meta d-delitt imsemmi jiġi magħmul fuq haġa fdata jew ikkunsinnata lill-hati minhabba l-professjoni, indusirja, kummerċ, amministrazzjoni, kariga jew servizz tiegħu, jew minhabba depożitu neċessarju."*

Illi, għalhekk, l-element ewlieni li jikkostitwixxi dan ir-reat *"mhuwiex l-uzu ta' l-ingann da parti ta' l-agent biex jottjeni l-oġgett, izda l-inversjoni tat-titolu tal-*

pussess tal-haga li l-agent ikun ottjena minghand is-suggett passiv bil-libera volonta' ta' dan."²

Illi, in oltre, kif jispjega l-awtur Francesco Antolisei –

La vera essenza del reato [di appropriazione indebita] consiste nell'abuso del possessore, il quale dispone della cosa come se ne fosse proprietario (uti dominus). Egli assume, si arroga poteri che spettano al proprietario e, esercitandoli, ne danneggia il patrimonio (Manuale di Diritto Penale, Giuffrè (Milano), 1986, Parte Speciale, Vol. 1, p. 276)

U dana bil-Qorti ta' Cassazioni Taljana tishaq f' decizjoni recenti illi –

Il reato di appropriazione indebita si consuma nel momento dell'inversione del possesso, vale a dire quando il possessore compie un atto di dominio sulla "res", così manifestando l'intenzione di tenere questa come propria.

L'appropriazione indebita può consistere anche nel solo uso della cosa, il quale è un modo di esercitarne il diritto di proprietà, se l'uso stesso non sia assolutamente consentito, atteso il titolo del possesso, ovvero risulti diverso da quello che, secondo questo titolo, è legittimo, divenendo così manifestamente un mezzo per effettuare l'appropriazione, se accompagnato dalla volontà di disporre della cosa come se fosse propria (Cass. Sez. 2, Sentenza n. 2954 del 15/12/1971 Ud. (dep. 03/05/1972) Rv. 120966; nel senso che l'appropriazione indebita d'uso integri il reato di cui all'art. 646 c.p.cfr Sez. 3^a, Sentenza n. 3445 del 2/2/1995, Riv. 203402).

*Quello che conta è che l'uso indebito del bene, sia avvenuto transcendendo completamente - come nel caso di specie - i limiti del titolo in virtù del quale l'agente deteneva in custodia il bene, di modo che l'atto comporti un impossessamento, sia pure temporaneo, del bene, determinandosi così quell'inversione del possesso che costituisce l'elemento oggettivo della struttura del reato (in tal senso N. 47665 del 2009 Rv. 245370 - 01; n. 44650 del 2015 Rv. 264899 - 0).*³

Illi, minn dan it-tagħlim ġurisprudenzjali huwa manifest illi r-reat tal-appropriazzjoni indebita jiġi kkunsmat mal-mument li ssir l-inverzjoni tal-pussess tal-oġġett mobbli u cioè' f' dak il-mument illi l-awtur tar-reat jikkonverti dak l-oġġett għall-użu tiegħu bħala s-sid tal-istess. Minn dan l-aġir jiġi deżunt imbagħad l-element formali tar-reat meta l-awtur juri l-intenzjoni li jzomm jew juża l-oġġett lilu fdat *animo domini*,

² “Pulizija vs Joseph Muscat”, Imhalled Victor Caruana Colombo, Qorti tal-Appell Kriminali Inferjuri, deciza nhar it-3 ta' Marzu 1997.

³ Cassazione penale, sez. II, Sentenza 10/05/2019 n° 20231.

daqsliekieku kien tiegħu. Filfatt, is-sentenza fl-ismijiet “Pulizija vs Anthony Mary Bajada”, il-Qorti stqarret illi –

Id-delitt ta' appropriazzjoni ndebita jigi konsumat malli dak li jkun jagħmel atti ta' dominju fuq il-haga bil-volonta' li jeżercita dominju fuqha; u dan ikun pruvat meta c-cirkustanzi u l-atti jkunu verament tali li univokament juru l-intenzjoni ta' lappropriazzjoni, billi fihom infushom m'humix kompatibili malkawza u t-titolu tiegħu tad-detenzjoni ta' dik il-haga.⁴

Illi, *in oltre* għe stabbilit ukoll mill-gurisprudenza li fl-eventwalita' li jkun hemm dewmien għar-restituzzjoni tal-flus jew tal-oġġett fdat dan ma jwassalx neċessarjament għar-reat ta' misappropriazzjoni u dment li tali dewmien ma jkunx ukoll akkumpanjat mill-element formali tal-konverzjoni u tal-utilita' ta' din il-konverzjoni favur min qed jagħmilha jew favur haddiehor kontra l-ftehim originarjament pattwit, din generalment tirisolva ruhha fi kwistjoni ta' natura ċivili.⁵

Illi, l-Ewwel Qorti sabet htija fl-appellant għaliex qieset illi huwa naqas ferm bħala uffiċjal pubbliku meta ma għaddiex il-flejjes miġbura minnu sabiex jithallsu lill-erarju pubbliku. Tqis ukoll illi bil-fatt illi *ex admissis* l-appellant stqarr illi il-flus huwa iddepożitahom *f'operating account* li kien juża' biex jaħdem bihom wassal għal konsumazzjoni ta-reat meta dawn il-flejjes fdati lil kienu minnu raġġirati għal użu personali tiegħu u mhux għall-iskop li għalih huma kienu fdati lilu.

Illi din il-Qorti taqbel perfettament ma' dawn il-konsiderazzjonijiet li wasslu għal sejbien ta' htija. Kif tajjeb stqarret l-Ewwel Qorti, l-appellant, *ex admissis*, jgħid illi huwa kien irċieva il-flus minn għand il-parti offiża, liema flus ngħataw lilu għal għan speċifiku, fejn huwa, minflok użahom għal dak il-għan, kien minflok tefagħhom fl-

⁴ Imhalled A. J. Montanaro Gauci, Qorti tal-Appell Kriminali Inferjuri, deċiża fl-1 ta' Marzu 1952.

⁵ Ara s-sentenza fl-ismijiet “Pulizija vs Herbart Cassar” deċiża mill-Imhalled Michael Mallia nhar is-17 ta' Marzu 2012 fejn fost il-konsiderazzjonijiet magħmula għe kkwutat Maino kif geġ: Il-Maino jgħid “*l'elemento materiale del delitto in esame consiste nell'appropriarsi la cosa, convertendola in profitto di se o di un terzo.*” Ikompli jgħid “*la duplice formula dell'appropriazione e della conversione, quale fu mantenuta ed espresso nell'articolo 417, chiarisce il concetto dell'appropriazione, specificando che questa si compie colla conversione della cosa altrui a profitto proprio o di terzo.*” Maino jirreferi għall-awtur Carrara “*la criminosita' incomincia soltanto quando colui inverte la “causa possidendi”, e per arbitrio suo sostituisce la “causa dominii” (illegittima, perche contro la volonta' del padrone) alla causa precedente che era legittima perche non dissentita..... Abbiassi dunque come regola assoluta che quando si e' usato della cosa senza invertire la causa del possesso e cioe' se ne e' usato secondo la destinazione per la quale era stata consegnata dal proprietario, mai si avra' appropriazione indebita*”. Il-gurista Maino jkompli jgħid “*al trove lo stesso autore(“il Carrara”) aveva esposto ed esemplificato codesto concetto, dicendo che l'eccedere, nel modo o nel tempo, lo stesso uso per quale la cosa era stata consegnata costituisce solo un titolo di indennita' contrattuale F'paragrafu 1953 tat-trattat fuq imsemmi l-Maino jgħid “il dolo sara' costituito della volontarieta' della conversione con scienza della sua illegittimita'..... il dolo speciale nel reato di appropriazione indebita e' (come nel furto e nella truffa) l'animo di lucro che deve distinguere appunto il fatto delittuoso, il fatto penale, dal semplice fatto*”.

“operating account” tiegħu. Jgħid li dan kien *“oversight”* da parti tiegħu għax il-kuntratt kien sar waqt il-ferje tal-Milied u kien nesa jinsinwa l-istess. Il-Qorti ma tistax tagħti affidament lill-appellant meta bħala Nutar Pubbliku huwa għandu iġhaddi minnufih għal publikazzjoni tal-kuntratti u għall insinwa tagħhom, bl-atti għandhom ikunu kkonservati għand in-Nutar tal-Gvern, haġa li l-appellant evidentment naqas milli jagħmel. Fil-fatt l-artikolu 55 tal-Kapitolu 55 tal-Liġijiet ta’ Malta iqiegħed is-segwenti dmir fuq kull nutar pubbliku:

55.(1) In-nutar għandu bl-akbar kura u diliġenza jerfa’ f’post fiż-żgur l-atti li jirċievi bid-dokumenti mdaħħlin magħhom sakemm iqiegħdhom fl-Arkivju kif jingħad f’dan l-Att.

(2) Għall-finijiet tas-subartikolu (1), in-nutar għandu jillega f’volumi, wiehed wara l-iehor skont id-data tagħhom, l-atti kollha li jirċievi matul sena, u jqiegħed fil-ġenb ta’ kull att numru progressiv; kull dokument imdaħħal mal-att għandu jkollu ittra tal-alfabett li biha jingħaraf.

Evidentment l-appellant naqas minn dan id-dmir li l-Liġi tqiegħed fuq spallejh kif naqas ukoll milli jirreġistra l-att fi żmien tliet xhur minn dak inhar li gie ippublikat kif hemm maħsub fl-artikolu 58. Dan ma setax jagħmlu galdarba l-att ma keixn insinwat u ma sarx il-ħlas tal-erarju pubbliku. Kwindi huwa indubitat illi l-ħlas li irċieva ma kenux minnu użati għall-ghan li ngħatawlu, iżda dawn kienu iddepożtati f’kont persunalni tiegħu u li huwa kien jopera.

Kif lanqas jista’ jitwemmen allura l-appellant meta iġhid illi huwa ma setax iħallas dawn il-flejjes minhabba il-problemi li spiċċa fihom susegwentment fejn il-flejjes tiegħu kienu maqbuda b’Ordni ta’ Sekwestru. Illi l-kuntratt mertu ta’ dan il-każ kien ippublikat lura fis-sena 2005, meta fil-fatt is-sekwestru sar fis-sena 2013, tmien snin wara, fejn f’dawn is-snin l-appellant baqa’ jhaddem l-*operating account* tiegħu u allura baqa’ juża dawn il-flejjes meħuda minnu indebitament. Hawnhekk seħħ il-konsumazzjoni tar-reat hekk kif huwa kkonverta il-flejjes minnu miksuba għall-użu personali tiegħu. Kien biss diversi snin wara li x-xerreja ndunaw li l-kuntratt ta’ l-akkwist tal-fond is-Siggiewi ma kienx insinwat, f’liema perijodu ta’ żmien l-appellant ma jidhirx li pprova jirrettifika l-allegat *oversight*, u dan għaliex dak li jikkontendi ma kienx minnu. Illi fil-fatt sabiex jirregolarizzaw il-pożizzjoni tagħhom l-parti offiża

spiċċat kellha terġa' toħroġ l-flus għat-tieni darba. Għal dawn il-motivi hawn fuq premissi, l-ewwel aggravju tal-appellant qed jiġi miċhud.

Ikkunsidrat:

Illi, il-*gravam* rimanenti sottopost għall-gudizzju ta' din l-Qorti jikkonċerna mhux daqstant il-piena erogata mill-Ewwel Qorti, iżda l-ordni ta' restituzzjoni ft-termini ta' l-artikolu 28H tal-Kodiċi Kriminali għaliex jilmenta illi huwa għandu problemi finanzjarji kbar u għalhekk ma hux ser ikun f'posizzjoni iħallas lil parti offiża David u Grace Dawson is-somma ta' €7,599.32 fi zmien xahar, kif ordnat fis-sentenza appellata.

Illi, jibda biex jingħad illi l-piena erogata mill-Ewwel Qorti hija wahda alternattiva għall-inkarċerazzjoni u hija fil-parametri tal-Liġi. Illi, l-Qorti tista' tifhem ukoll dak li wassal lill-Ewwel Qorti sabiex bid-diskrezzjoni fdata lilha bil-liġi tordna li ssir ir-restituzzjoni tal-flejjes meħuda indebitament fi zmien xahar, u dan tenut kont fuq kollox illi l-atti inkriminatorji jirrisalu għal xejn inqas minn għoxrin sena ilu. Madanakollu huwa indubitat ukoll li l-appellant, li jinsab f'qagħda finanzjarja imwiegħra, żgur mhux ser ikun jista' jagħmel il-ħlas ordnat fil-perijodu ta' xahar u allura ser jispiċċa inkarċerat bil-konsegwenza illi l-vittmi ta' dan ir-reat mhux ser ikunu ikkumpensati għat-telf li garrbu. Għalhekk il-Qorti tqis illi għall-aħjar interess tal-vittmi, lill-appellant għandu jiġi konċess il-massimu taż-żmien li tikkonċedi il-liġi għar-restituzzjoni, u cioè' il-perijodu ta' sitt xhur mid-data ta' din is-sentenza, u għalhekk tilqa' t-tieni aggravju tal-appellant.

Għal dawn il-motivi l-Qorti taqta' u tiddeċiedi billi tilqa' l-appell parzjalment. Tgħaddi għalhekk sabiex tirriforma s-sentenza appellata billi:

- 1. Tikkonfermaha fil-parti fejn sabet lill-appellant hati tal-imputazzjonijiet kollha miġjuba kontri; u**
- 2. Tikkonfermaha fil-parti fejn ikkundannat lill-appellant għal piena ta' tmintax -il xahar prigunerija, liema terminu ta' prigunerija gie sospiż għal zmien erba' snin; u**

3. Tikkonfermaha fil-parti fejn bis-sahha tal-artikolu 28H tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta, ordnat lill-hati jirrifondi lil David u lil Grace konjugi Dawson is-somma ta' sebat' elef u hames mija u disgha u disghin Ewro u tnejn u tletin centezmu (€7,599.32); u
4. Tirrevokaha fil-parti fejn ordnat li tali restituzzjoni appena imsemmija issir fi zmien xahar, u minflok tordna lill-appellant jhallas tali flejjes fi zmien sitt xhur mid-data ta' din is-sentenza, u dan fit-termini ta'l-artikolu 28H(2) tal-Kodici Kriminali.

Il-Qorti qed twissi lil hati bil-konsegwenzi skont il-ligi jekk huwa jikkommetti reat iehor matul il-perijodu operattiv ta' dina is-sentenza, u jekk jonqos milli jhallas lill-konjugi Dawson is-somma ta' €7,599.32 fi zmien sitt xhur mil-lum.

Edwina Grima

Imhalletf